A close-up photograph of two hands, one appearing to be from an older person, gently holding a small, dark, round object. The hand holding the object has a silver ring with a dark stone. The background is a dark, textured fabric, possibly a plaid or checkered pattern.

**A decade of IFAD's engagement
with indigenous peoples**

**Dix années d'engagement du
FIDA aux côtés des peuples
autochtones**

**Un decenio de asociación del
FIDA con los pueblos indígenas**



IFAD | FIDA

Investing in rural people
Investir dans les populations rurales
Invertir en la población rural

A Decade of Partnership: IFAD and Indigenous Peoples

Over the past ten years, formal recognition of the rights of indigenous peoples has significantly advanced, beginning with the adoption in 2007 by the United Nations General Assembly of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP).

With more than 30 years of experience working with indigenous peoples, IFAD empowers communities to participate fully in determining strategies for their development and to pursue their own goals and visions.

Over the last decade, IFAD has taken steps to support indigenous peoples' control of their own development efforts. This publication touches on the evolution of IFAD's engagement with indigenous peoples through the voices and perspectives of the people who worked together in this process of change. In line with the approach of the 2030 Agenda for Sustainable Development to leave no one behind, the IFAD Strategic Framework 2016-2025 reaffirms IFAD's commitment to indigenous peoples' self-driven development. The quotes and pictures contained here were gathered during the third global meeting of the Indigenous Peoples' Forum, at IFAD from 10 to 13 February 2017.

Dix années d'engagement du FIDA aux côtés des peuples autochtones

Au cours des dix dernières années, de grandes avancées ont été réalisées dans la reconnaissance formelle des droits des peuples autochtones. Nous citerons notamment l'adoption de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (UNDRIP), lors de l'Assemblée générale des Nations Unies en 2007.

Fort de plus de 30 années de collaboration avec les peuples autochtones, le FIDA dote les communautés des moyens nécessaires pour atteindre leurs propres objectifs et participer pleinement à l'élaboration des stratégies favorables à leur développement.

Lors de la dernière décennie, le FIDA a pris des mesures pour soutenir les peuples autochtones à mieux contrôler leurs propres initiatives de développement. Cette publication se penche sur la manière dont le FIDA a fait évoluer son engagement auprès des peuples autochtones, en donnant la parole à ceux et à celles qui ont participé ensemble à ce processus de changement. Dans le droit fil du Programme de développement durable à l'horizon 2030 (Programme 2030), qui vise à *ne laisser personne de côté*, le Cadre stratégique du FIDA 2016-2025 réaffirme l'engagement du Fonds en faveur du développement autonome des peuples autochtones. Les citations et les photographies qui figurent dans ce document proviennent de la troisième réunion mondiale du Forum des peuples autochtones au FIDA, du 10 au 13 février 2017.

Un decenio de asociación del FIDA con los pueblos indígenas

En los últimos diez años ha aumentado considerablemente el reconocimiento formal de los derechos de los pueblos indígenas, reconocimiento que se inicia en 2007 con la aprobación por la Asamblea General de las Naciones Unidas de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

Con más de 30 años de experiencia en la colaboración con pueblos indígenas, el FIDA empodera a las comunidades para que participen plenamente en la definición de estrategias en favor de su desarrollo y para que persigan sus propios objetivos y aspiraciones.

A lo largo del último decenio, el FIDA ha apoyado a los pueblos indígenas para que tomen el control de sus propias iniciativas de desarrollo. La presente publicación trata la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas a través de las voces y los puntos de vistas de quienes han colaborado en este proceso de cambio. En consonancia con el enfoque de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, con la que se pretende *asegurar que nadie se quede atrás*, en el Marco Estratégico del FIDA (2016-2025) se reafirma el compromiso del Fondo con el desarrollo autónomo de los pueblos indígenas. Las citas e imágenes que aquí se presentan proceden de la tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, que tuvo lugar del 10 al 13 de febrero de 2017.



Article 41 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples states the means of ensuring that indigenous peoples' participation is established in United Nations organizations. At IFAD, you have adopted a Policy on Engagement with Indigenous Peoples, set up institutional mechanisms for sustained dialogue with indigenous peoples, such as the Indigenous Peoples' Forum and related processes, and you have placed your work on indigenous peoples within your Operations Department. You have also established the Indigenous Peoples' Assistance Facility. No other UN agency or international financial institution has matched these accomplishments.

L'article 41 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones énonce les moyens qui permettent de garantir la participation des peuples autochtones au sein des institutions des Nations Unies. Le FIDA a adopté une Politique d'engagement aux côtés des peuples autochtones. Il a établi des mécanismes institutionnels pour favoriser une concertation durable avec les peuples autochtones, à l'image du Forum des peuples autochtones et des processus connexes. Le Fonds a rattaché ses travaux sur les peuples autochtones à son Département opérationnel. Il a également créé le Mécanisme d'assistance pour les peuples autochtones. Aucune autre institution des Nations Unies et aucune autre institution financière internationale n'est allée aussi loin dans ce domaine.

En el artículo 41 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas se señalan los medios para asegurar la participación de los pueblos indígenas en las organizaciones de las Naciones Unidas. En el FIDA, ustedes han adoptado una Política de Actuación en Relación con los Pueblos Indígenas, han creado mecanismos institucionales para mantener un diálogo continuo con esos pueblos, como el Foro de los Pueblos Indígenas y los procesos conexos, y han integrado su labor relativa a los pueblos indígenas en el departamento encargado de la programación de los proyectos. Asimismo, han establecido el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas. Ningún otro organismo de las Naciones Unidas ni ninguna otra institución financiera internacional ha igualado los logros del FIDA en este ámbito.

Victoria Tauli-Corpuz

United Nations Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples

Rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

Free Prior and Informed Consent is the basis of our operational approach to indigenous peoples. It's one of our principles, and it's in the IFAD Policy on Engagement with Indigenous Peoples, but at the end of the day we need to implement principles. So, we are particularly proud that we have been able to operationalize the concept of Free Prior and Informed Consent.

Le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause constitue le fondement de notre approche opérationnelle vis-à-vis des peuples autochtones. Cela fait partie de nos principes et figure dans la Politique d'engagement du FIDA aux côtés des peuples autochtones. Mais l'essentiel reste d'appliquer ces principes. C'est pourquoi nous sommes si fiers d'avoir réussi à mettre en œuvre le concept de consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause.

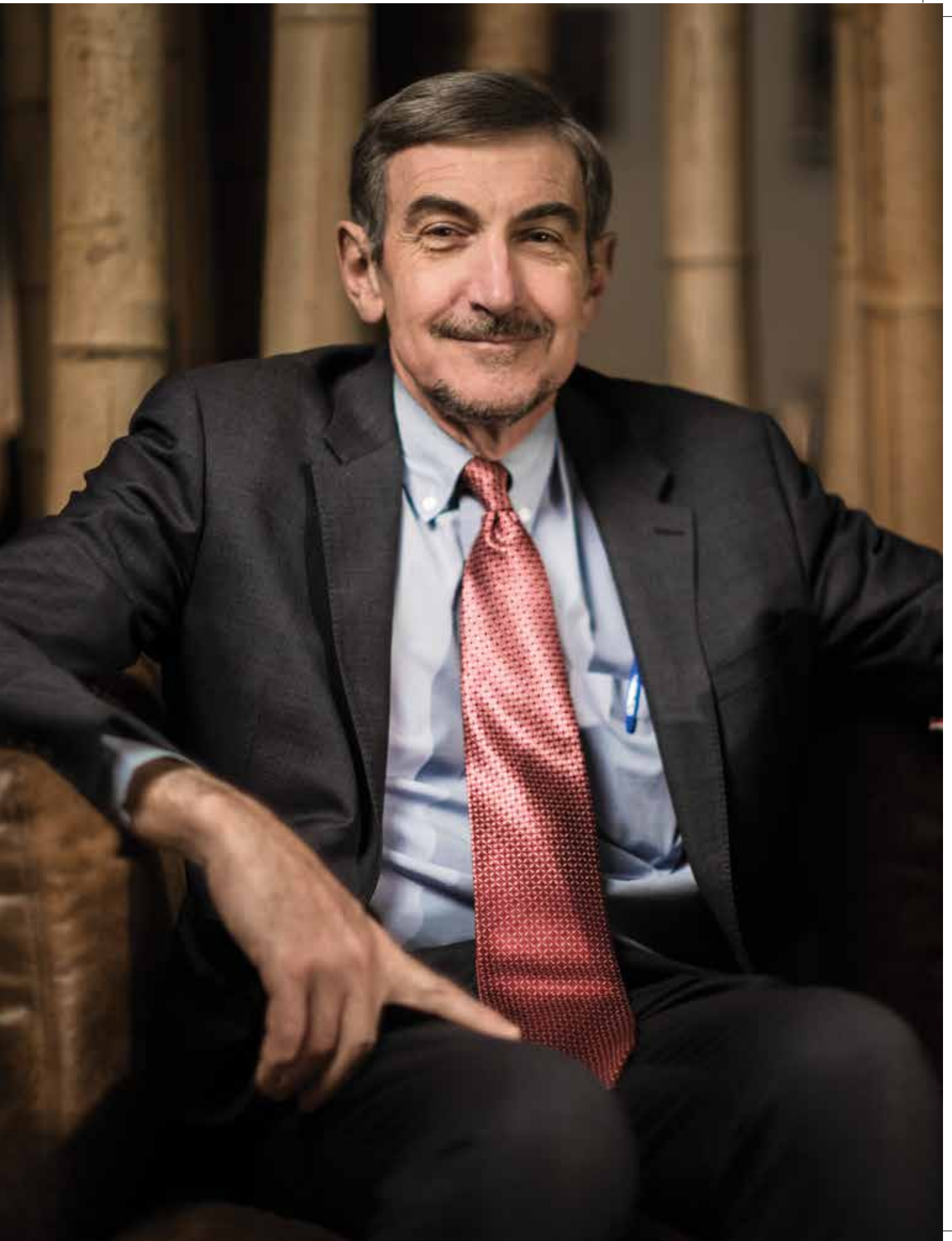
El consentimiento libre, previo e informado es la base de nuestro enfoque operativo en relación con los pueblos indígenas. Es uno de nuestros principios, figura en la Política de Actuación del FIDA en Relación con los Pueblos Indígenas, pero los principios tienen que ser aplicados. Por ello, nos enorgullece especialmente haber logrado poner en práctica el concepto de consentimiento libre, previo e informado.

Adolfo Brizzi

Director of the Policy and Technical Advisory Division, IFAD

Directeur de la Division des politiques et du conseil technique, FIDA

Director de la División de Asesoramiento Técnico y Políticas del FIDA





IFAD has engaged in strategic dialogue with indigenous peoples to integrate their views into the development of its country strategies. This includes the involvement of representatives and leaders of indigenous peoples from the rural sector, academia and grassroots organizations.

Le FIDA entretient un dialogue stratégique avec les peuples autochtones afin d'intégrer leur point de vue dans l'élaboration de ses stratégies de pays. Ce dialogue fait intervenir des représentants et des dirigeants des peuples autochtones issus du secteur rural, des universités et des organisations de base.

El FIDA ha mantenido un diálogo estratégico con los pueblos indígenas para integrar sus puntos de vista en el desarrollo de las estrategias del Fondo en los países. Para ello ha contado con la participación de representantes y dirigentes de los pueblos indígenas del sector rural, del mundo académico y de las organizaciones de base.

Álvaro Pop

Technical Secretary, Fund for the Development of Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean (FILAC); Former Chair, United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII), Guatemala

Secrétaire technique, Fondo para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (FILAC); ancien Président de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII), Guatemala

Secretario Técnico, Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (FILAC); antiguo Presidente del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Guatemala

IFAD has pioneered innovative ways of implementing the Free Prior and Informed Consent. It has moved from seeing indigenous peoples as beneficiaries and respondents to pre-prepared questions, to involving them as partners in the formulation of its strategies and initiatives. This model should be followed by other organizations.

Le FIDA a introduit des méthodes innovantes dans la mise en œuvre du concept de consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause. Considérés auparavant comme de simples bénéficiaires se contentant de répondre à des questions préétablies, les peuples autochtones sont désormais traités en tant que partenaires dans l'élaboration des stratégies et des initiatives du FIDA. Les autres institutions devraient suivre ce modèle.

El FIDA ha sido pionero en el desarrollo de métodos innovadores para aplicar el consentimiento libre, previo e informado. Ha pasado de ver a los pueblos indígenas como beneficiarios a quienes planteaban preguntas previamente preparadas a hacerles participar como asociados en la formulación de las estrategias e iniciativas del Fondo. Este modelo debería ser adoptado por otras organizaciones.

Elifuraha Isaya Laltaika

Member of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII), United Republic of Tanzania

Membre de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII), République-Unie de Tanzanie

Miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), República Unida de Tanzania





The IFAD country strategy in India identified tribal development as a key area for investment. The IFAD programme in North East India was designed together with tribal communities, who identified activities based on their capacity, priorities and needs. This enhances ownership by the people and enables IFAD to be more effective, accountable and transparent.

La stratégie de pays du FIDA en Inde a identifié le développement tribal comme un domaine d'investissement clé. Le programme du FIDA dans le nord-est de l'Inde a été conçu avec le concours des communautés tribales, lesquelles ont défini les activités en fonction de leurs capacités, de leurs priorités et de leurs besoins. Cette approche favorise le sentiment d'appropriation chez les communautés tout en permettant au FIDA d'être plus efficace, responsable et transparent.

La estrategia del FIDA en la India consideró el desarrollo tribal como un área de inversión clave. El programa del FIDA en el nordeste de la India fue diseñado en conjunto con las comunidades tribales, las cuales definieron qué actividades se iban a desarrollar sobre la base de su capacidad, sus prioridades y sus necesidades. Eso refuerza el sentido de apropiación por los pueblos indígenas y aumenta la eficacia, responsabilidad y transparencia del FIDA.

Vincent Darlong

Country Programme Officer, IFAD

Chargé d'appui au programme de pays, FIDA

Oficial del Programa en el País, FIDA

In Argentina, with the support of the Inclusive Rural Development Programme (PRODERI), our community managed to create a collective enterprise that produces wine to be sold within and outside the community. This is certainly challenging but it is a sustainable solution that dignifies indigenous peoples and creates employment.

En Argentine, avec l'appui du Programme de développement rural sans exclusion (PRODERI), notre communauté a réussi à créer une entreprise collective produisant du vin destiné à être vendu au sein et en dehors de la communauté. Ce projet présente de nombreux défis, mais il constitue une solution durable qui valorise les peuples autochtones tout en créant de l'emploi.

En la Argentina, con el apoyo del Programa para el Desarrollo Rural Incluyente (PRODERI), nuestra comunidad logró crear una empresa colectiva donde producimos vino que vendemos dentro y fuera de la comunidad. Sin duda supone un desafío, pero es una solución sostenible que dignifica a los pueblos indígenas y crea empleo.

Eduardo Nieva

Cacique from the Amaicha del Valle Community, Gran Nación Diaguita, Argentina

Chef de la communauté d'Amaicha del Valle, Gran Nación Diaguita, Argentine

Cacique de la comunidad de Amaicha del Valle, Gran Nación Diaguita, Argentina





The Indigenous Peoples' Forum is not an event, but a continuous, dynamic, live and cyclical process that is complemented with other instruments. The Forum's recommendations to IFAD and governments are translated into a set of concrete actions to be implemented on the ground and incorporated in all strategies and policies, projects and programmes.

Le Forum des peuples autochtones n'est pas un événement ponctuel, mais un processus continu, dynamique, actuel et cyclique complété par d'autres instruments. Les recommandations émises par le Forum à l'attention du FIDA et des gouvernements se traduisent par un ensemble d'actions concrètes, mises en œuvre sur le terrain et incorporées à tous les projets, programmes, stratégies et politiques.

El Foro de los Pueblos Indígenas no es un evento puntual, sino un proceso continuo, dinámico, vivo y cíclico que se complementa con otros instrumentos. Las recomendaciones del Foro dirigidas al FIDA y a los gobiernos se traducen en un conjunto de medidas concretas sobre el terreno y se incorporan a todas las estrategias y políticas, proyectos y programas.

Mirna Cunningham

President, Center for Indigenous Peoples' Autonomy and Development (CADPI), Nicaragua

Présidente, Centre pour l'autonomie et le développement des peuples autochtones (CADPI), Nicaragua

Presidenta, Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CADPI), Nicaragua

The Forum is a very good example of how UN agencies should be engaging with indigenous peoples to discuss the delivery of services and programmes that affect them. IFAD's approach through its Forum is unique because it enables indigenous peoples not only to express their voice but to translate it into concrete action.

Le Forum démontre combien il est important pour les institutions des Nations Unies de s'entretenir avec les peuples autochtones pour définir la mise en œuvre des services et programmes qui concernent ces derniers. L'approche déployée par le FIDA à travers le Forum est unique car elle encourage non seulement les peuples autochtones à exprimer leur opinion, mais également à traduire celle-ci par des actions concrètes.

El Foro es un muy buen ejemplo de la manera en que los organismos de las Naciones Unidas deberían tratar con los pueblos indígenas sobre la prestación de servicios y la ejecución de programas que les afectan. El enfoque del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA no tiene paragón, pues no solo da voz a los pueblos indígenas, sino que permite que sus propuestas se traduzcan en acciones concretas.

Les Malezer

Member of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII), Australia

*Membre de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII),
Australie*

*Miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII),
Australia*

**THE INDIGENOUS PEOPLES' FORUM AT IFAD \ LE FORUM DES PEUPLES AUTOCHTONES AU FIDA \
EL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA**





The Forum and its regional preparatory workshops allow indigenous peoples to engage in discussions among themselves as well as with representatives from IFAD and other UN institutions, governments and civil society organizations.

À travers le Forum et ses ateliers préparatoires régionaux, les peuples autochtones peuvent échanger entre eux et s'entretenir avec les représentants du FIDA et d'autres institutions des Nations Unies, des gouvernements et des organisations de la société civile.

El Foro y sus talleres regionales preparatorios permiten a los pueblos indígenas debatir entre sí y con representantes del FIDA y de otras instituciones de las Naciones Unidas, gobiernos y organizaciones de la sociedad civil.

Sohoyata Maiga

Chair of the African Commission's Working Group of Experts on Indigenous Populations/Communities, African Commission on Human and Peoples' Rights (ACHPR), Mali

Présidente du Groupe de travail de la Commission africaine sur les populations/communautés autochtones, Commission africaine des droits de l'homme et des peuples (CADHP), Mali

Presidenta del Grupo de Trabajo de Expertos sobre las Poblaciones/Comunidades Indígenas, Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (CADHP), Mali

The establishment of the Forum has been a milestone. Indigenous peoples are today the most discriminated, the poorest of the poor. Without this dialogue, indigenous peoples would be further pushed into extreme poverty.

La création du Forum a marqué un tournant. De toutes les communautés en situation de pauvreté, les peuples autochtones sont à l'heure actuelle les plus discriminés et les plus pauvres. Sans ce dialogue, les peuples autochtones sombreraient dans une indigence encore plus extrême.

La creación del Foro ha sido todo un hito. Los pueblos indígenas son actualmente los más discriminados, los más pobres de entre los pobres. Sin este diálogo, los indígenas se verían empujados aún más hacia la pobreza extrema.

Joseph Ole Simel

Executive Director, Mainyoito Pastoralist Integrated Development Organization (MPIDO), Kenya

Directeur exécutif, Organisation pour le développement intégré des pasteurs Mainyoito (MPIDO), Kenya

Director Ejecutivo, Organización de Desarrollo Integrado de los Pastores Mainyoito (MPIDO), Kenya

THE INDIGENOUS PEOPLES' FORUM AT IFAD \ LE FORUM DES PEUPLES AUTOCHTONES AU FIDA \
EL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA





IFAD is the only organization that has created a space in which indigenous peoples can have a platform to discuss, share experiences and give recommendations to governments, IFAD and indigenous peoples themselves to support their empowerment.

Le FIDA est la seule organisation ayant créé un espace dans lequel les peuples autochtones disposent d'une plateforme pour échanger, partager des expériences et émettre des recommandations aux gouvernements, au FIDA et aux autres peuples autochtones, et ce afin de favoriser leur autonomisation.

El FIDA es la única organización que ha creado un espacio en el que los pueblos indígenas pueden tener una plataforma para debatir, compartir experiencias y hacer recomendaciones a los gobiernos, al FIDA y a los propios pueblos indígenas con objeto de promover su empoderamiento.

Yohanis del Carmen Amador Lidueña

International Indigenous Women's Forum (IIWG), Colombia

Forum International des Femmes Autochtones (FIMI), Colombie

Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), Colombia

THE INDIGENOUS PEOPLES' FORUM AT IFAD \ LE FORUM DES PEUPLES AUTOCHTONES AU FIDA \
EL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA

In El Salvador, the project Amanecer Rural supported the development of income-generating initiatives of indigenous peoples in different sectors such as rural tourism and marketing of handicrafts and honey. These initiatives contributed to improving the visibility of indigenous peoples, empower youth and promoting indigenous ancestral activities and language.

En El Salvador, le projet Amanecer Rural a accompagné le développement d'initiatives génératrices de revenus pour les peuples autochtones, dans différents secteurs tels que le tourisme rural et la commercialisation de miel et d'objets artisanaux. Ces initiatives ont contribué à accroître la visibilité des peuples autochtones, à autonomiser les jeunes et à promouvoir les activités et dialectes ancestraux.

En El Salvador, el proyecto Amanecer Rural apoyó el desarrollo de iniciativas de generación de ingresos en beneficio de los pueblos indígenas en diversos sectores, como el turismo rural y la venta de productos artesanales y miel. Estas iniciativas han contribuido a aumentar la visibilidad de los pueblos indígenas, empoderar a los jóvenes y promover actividades ancestrales y los idiomas indígenas.

Hugo Alfonso Sánchez García

Community representative, Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural), IFAD-funded project, El Salvador

Représentant de communauté, Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural), Projet financé par le FIDA, El Salvador

Representante comunitario, Programa de Competitividad Territorial Rural (Amanecer Rural), proyecto financiado por el FIDA, El Salvador

THE INDIGENOUS PEOPLES' FORUM AT IFAD \ LE FORUM DES PEUPLES AUTOCHTONES AU FIDA \
EL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA





The ownership of the Indigenous Peoples Assistance Facility (IPAF) is in the hands of indigenous peoples, who are in the driver's seat for all decision making and who design and implement their initiatives based on their self-determined development. This is what makes it so unique and why indigenous peoples should hold on to it so tightly.

Le Mécanisme d'assistance pour les peuples autochtones (IPAF) est entre les mains des peuples autochtones. Ceux-ci restent systématiquement décisionnaires et demeurent responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre de leurs initiatives, en fonction des objectifs de développement qu'ils ont eux-mêmes définis. C'est ce qui fait toute l'unicité de l'IPAF. C'est aussi la raison pour laquelle les peuples autochtones doivent s'y cramponner de toutes leurs forces.

La gestión del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF) está en manos de los pueblos indígenas, quienes son responsables de todas las decisiones que se toman, así como de elaborar y poner en práctica sus iniciativas sobre la base de un desarrollo definido autónomamente. Y eso hace de él un Fondo excepcional, al que han de adherirse con fuerza los pueblos indígenas.

Jacqueline Wanjiru Macharia

IPAF Coordinator at Kivulini Trust, Kenya

Coordinatrice de l'IPAF pour Kivulini Trust, Kenya

Coordinadora del IPAF en Kivulini Trust, Kenya

**THE INDIGENOUS PEOPLES ASSISTANCE FACILITY (IPAF) / MÉCANISME D'ASSISTANCE POUR
LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPAF) / EL FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)**

IPAF gives indigenous peoples an opportunity to strengthen the recognition of their rights at the national level. Continued financing of the Facility will certainly contribute to empowering indigenous peoples by increasing their livelihoods, improving their economic capacity, recognizing their rights over lands and territories, and engaging women and youth in all economic processes.

L'IPAF permet aux peuples autochtones d'affirmer la reconnaissance de leurs droits à l'échelle nationale. Le financement permanent de ce mécanisme ne manquera pas de promouvoir l'autonomisation des peuples autochtones en améliorant leurs moyens d'existence, en développant leur capacité économique et en reconnaissant leurs droits à la terre et aux territoires, tout en intégrant les femmes et les jeunes à l'ensemble des processus économiques.

El IPAF brinda a los pueblos indígenas una oportunidad para reforzar el reconocimiento de sus derechos a nivel nacional. No cabe duda de que la continuación de su financiación contribuirá a empoderar a los pueblos indígenas mediante el fomento de sus medios de vida, la mejora de su capacidad económica, el reconocimiento de sus derechos sobre la tierra y sus derechos territoriales, así como la participación de las mujeres y los jóvenes en todos los procesos económicos.

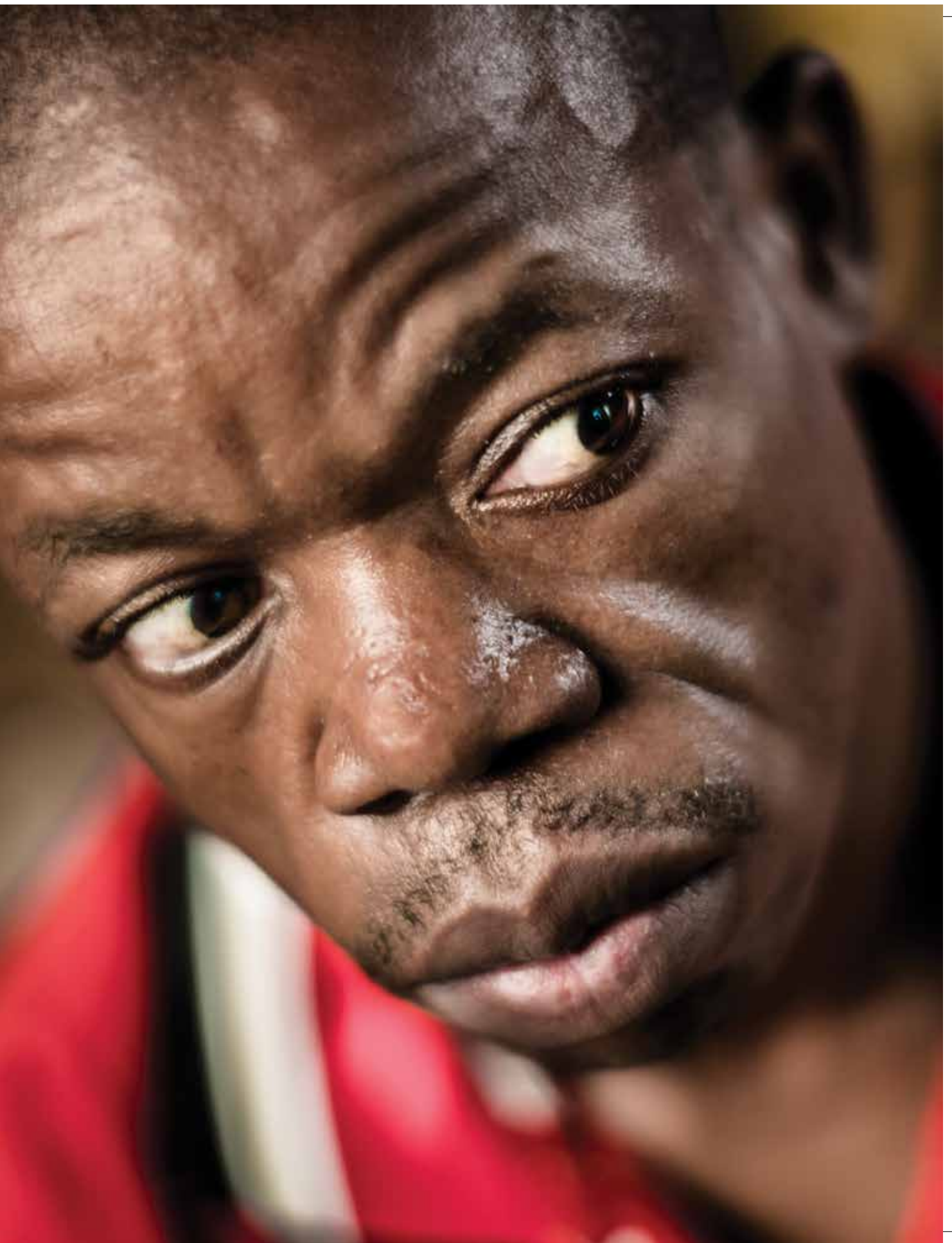
Diel Mwenge Mochire

Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee (IPACC), National Expert on Indigenous and Minorities Issues, Democratic Republic of the Congo

Comité de coordination des peuples autochtones d'Afrique (IPACC), Expert national sur les questions relatives aux autochtones et aux minorités, République démocratique du Congo

Comité de Coordinación de los Pueblos Indígenas de África (IPACC), experto nacional en cuestiones relativas a los pueblos indígenas y las minorías, República Democrática del Congo

THE INDIGENOUS PEOPLES ASSISTANCE FACILITY (IPAF) / MÉCANISME D'ASSISTANCE POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPAF) / EL FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)





Small organizations can access funds to support indigenous peoples' sustainable and self-determined development. The nine IPAF-funded projects currently being implemented in Asia are contributing to build the institutional and management capacity of these organizations.

Les petites organisations peuvent accéder à des fonds afin de contribuer au développement durable et autodéterminé des peuples autochtones. Les neuf projets financés par l'IPAF actuellement mis en œuvre en Asie permettent de consolider les capacités institutionnelles et administratives de ces organisations.

Las organizaciones pequeñas pueden acceder a fondos para apoyar un desarrollo sostenible y definido autónomamente por los pueblos indígenas. Los nueve proyectos financiados por el IPAF en curso de ejecución en Asia están contribuyendo a fortalecer la capacidad institucional y de gestión de esas organizaciones.

Marie Noel Ngoddo

IPAF Coordinator at Tebtebba Foundation, Philippines

Coordonnatrice de l'IPAF pour la Fondation Tebtebba, Philippines

Coordinadora del IPAF en la Fundación Tebtebba, Filipinas

Projects often provide set menus, but IFAD has established a programme that is fully demand-driven and self-driven by indigenous peoples' communities and organizations.

En général, les projets proposent des contenus prédéterminés mais le FIDA a établi un programme entièrement axé sur la demande, piloté de manière autonome par les communautés et organisations des peuples autochtones.

En los proyectos a menudo se presentan opciones predefinidas, pero el FIDA ha creado un programa totalmente basado en la demanda e impulsado por las propias comunidades y organizaciones indígenas.

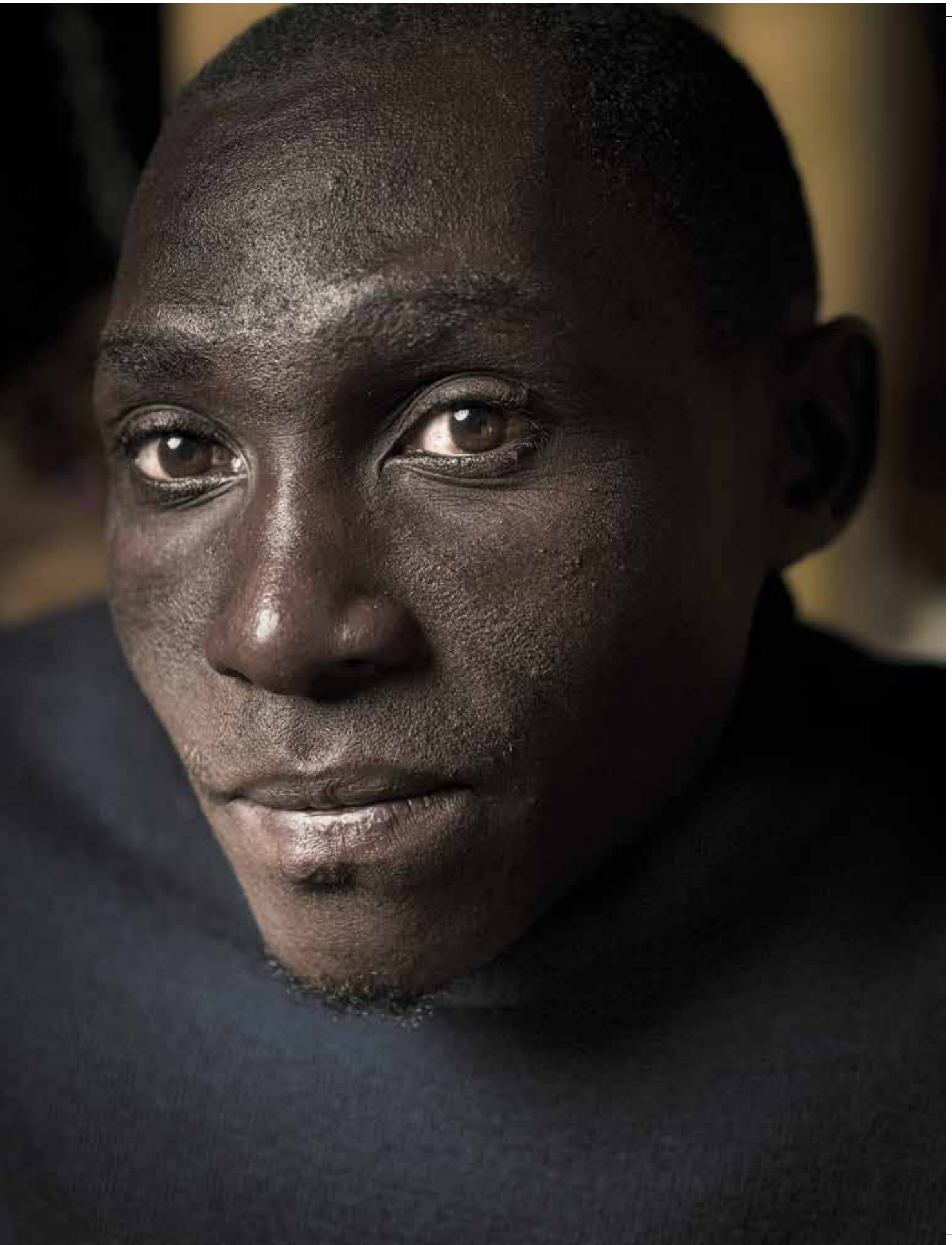
John Kaheru

Institute of Tropical Forest Conservation, Mbarara University of Science and Technology, Uganda

Institut pour la Conservation des Forêts Tropicales, Université des Sciences et Technologies de Mbarara, Ouganda

Instituto de Conservación del Bosque Tropical, Universidad de Ciencia y Tecnología de Mbarara, Uganda

THE INDIGENOUS PEOPLES ASSISTANCE FACILITY (IPAF) / MÉCANISME D'ASSISTANCE POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPAF) / EL FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)





IPAF supports initiatives that come from the indigenous peoples and go to the indigenous communities. This is its added value.

L'IPAF appuie les initiatives issues des peuples autochtones et dirigées vers les communautés autochtones. C'est là que réside sa valeur ajoutée.

El IPAF apoya iniciativas propuestas por los pueblos indígenas y que benefician a sus comunidades. Ese es su valor agregado.

Tarcila Rivera Zea

Member of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII), Peru

Membre de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII), Pérou

Miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Perú

THE INDIGENOUS PEOPLES ASSISTANCE FACILITY (IPAF) / MÉCANISME D'ASSISTANCE POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPAF) / EL FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)

IPAF enables many organizations and networks to access not only financial resources, but also information and knowledge, which are key to articulate the indigenous peoples' movement within and among regions.

L'IPAF permet à de nombreux réseaux et organisations d'accéder non seulement à des ressources financières, mais également à des informations et connaissances, éléments fondamentaux pour accompagner les mouvements de peuples autochtones au sein et entre régions.

El IPAF no solo permite a muchas organizaciones y redes el acceso a recursos financieros, sino también a la información y los conocimientos, que son fundamentales para articular el movimiento de los pueblos indígenas dentro de cada región y entre las distintas regiones.

María Teresa Zapeta Mendoza

IPAF Coordinator at the International Indigenous Women's Forum (IIWG), Guatemala

Coordinatrice de l'IPAF pour le Forum International des Femmes Autochtones (FIMI), Guatemala

Coordinadora del IPAF en el Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), Guatemala

**THE INDIGENOUS PEOPLES ASSISTANCE FACILITY (IPAF) / MÉCANISME D'ASSISTANCE POUR
LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPAF) / EL FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)**





Successful policy engagement in El Salvador resulted in the development of the first national action plan for the implementation of the World Conference on Indigenous Peoples Outcome Document. This strong collaboration facilitated dialogue between the Government and indigenous peoples.

La participation fructueuse à l'élaboration des politiques en El Salvador a débouché sur le premier plan d'action national visant à donner suite aux engagements figurant dans le document final de la Conférence mondiale sur les peuples autochtones. Cette collaboration étroite a facilité le dialogue entre le gouvernement et les peuples autochtones.

La fructífera actuación normativa en El Salvador dio lugar al desarrollo del primer plan de acción nacional para aplicar el Documento Final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas. Esa estrecha colaboración facilitó el diálogo entre el Gobierno y los pueblos indígenas.

Betty Elisa Pérez Valiente

National Salvadoran Indigenous Coordination Council (CCNIS), El Salvador

Conseil de coordination nationale des autochtones d'El Salvador (CCNIS), El Salvador

Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS), El Salvador

The national plan of action developed with the leadership of indigenous peoples and thanks to the effective articulation of government institutions and agencies was endorsed by the President of the Republic of El Salvador. Now the challenge will be to convert the plan into action.

Le plan d'action national, élaboré sous l'égide des peuples autochtones et grâce à l'articulation efficace des institutions et agences gouvernementales, a été approuvé par le Président de la République d'El Salvador. Le défi sera désormais de traduire ce plan en actions concrètes.

El plan nacional de acción elaborado con el impulso de los pueblos indígenas y gracias a la articulación eficaz de instituciones y organismos gubernamentales fue refrendado por el Presidente de la República de El Salvador. El desafío actual es poner en práctica el plan.

Jorge Alberto Jiménez

General Director, Bureau for Comprehensive Social Development, Ministry of External Affairs, El Salvador

Directeur général du Bureau pour le développement social intégral, Ministère des affaires étrangères, El Salvador

Director General de la Dirección General de Desarrollo Social Integral, Ministerio de Relaciones Exteriores, El Salvador

**POLICY ENGAGEMENT AND ADVOCACY / ÉLABORATION DES POLITIQUES ET PLAIDOYER /
ACTUACIÓN NORMATIVA Y PROMOCIÓN DE LOS INTERESES**





Trust is built over actions. IFAD has developed partnerships with many stakeholders working on indigenous peoples' issues, and these partnerships go beyond good intentions and translate into actions and practice.

La confiance se fonde sur des actes. Le FIDA a développé des partenariats avec de nombreuses parties prenantes travaillant sur les questions relatives aux peuples autochtones. Ces partenariats ne se limitent pas à des déclarations d'intention. Ils se traduisent en actions sur le terrain.

La confianza se genera con acciones. El FIDA ha establecido asociaciones con muchos actores que trabajan en ámbitos relacionados con los pueblos indígenas, asociaciones que van más allá de las buenas intenciones y se traducen en acciones.

Lola García-Alix

*Programme Coordinator, International Human Rights Advocacy Programme, IWGIA, Denmark
Coordonnatrice de programme, Programme international de défense des Droits de l'homme,
IWGIA, Danemark*

*Coordinadora del Programa, Programa Internacional de Promoción de los Derechos Humanos,
Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas, IWGIA, Dinamarca*

IFAD has been one of the most influential and engaged agencies within the Inter-Agency Support Group on Indigenous Peoples' Issues in terms of vision, thinking and implementation. IFAD has actively worked with the Group from the beginning, and its experience represents an example for other agencies.

Le FIDA fait partie des institutions les plus impliquées et influentes au sein du Groupe d'appui interorganisations sur les questions concernant les peuples autochtones en termes de vision, de réflexion et de mise en œuvre. D'emblée, le FIDA s'est montré très actif dans ce groupe et son expérience représente un exemple pour les autres institutions.

El FIDA ha sido uno de los organismos más influyentes y comprometidos en el Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones de los Pueblos Indígenas desde el punto de vista de su visión, pensamiento y aplicación. El FIDA ha trabajado de manera activa con el grupo desde el principio y su experiencia es un ejemplo para otros organismos.

Mirian Masaquiza

Secretariat, Permanent Forum on Indigenous Issues (SPFII), Ecuador

Secrétariat, Instance permanente sur les questions autochtones, (SPFII), Équateur

Secretaría, Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (SPFII), Ecuador

**POLICY ENGAGEMENT AND ADVOCACY / ÉLABORATION DES POLITIQUES ET PLAIDOYER /
ACTUACIÓN NORMATIVA Y PROMOCIÓN DE LOS INTERESES**





Indigenous peoples have been advocating for the development of specific indicators to capture their culture of collectivity and the factors of their well-being. The ongoing revision of IFAD's core indicators and the inclusion of disaggregated data for indigenous peoples is a demonstration of IFAD's commitment, and will go a long way toward promoting these indicators in other institutions.

Les peuples autochtones militent pour la mise en place d'indicateurs spécifiques tenant compte de leur culture fondée sur la collectivité et des facteurs nécessaires à leur bien-être. La révision en cours des indicateurs de base du FIDA et l'intégration de données ventilées pour les peuples autochtones témoignent de l'engagement du FIDA à cet égard. Ceci contribuera largement à promouvoir ces indicateurs auprès des autres institutions.

Los pueblos indígenas han propuesto que se desarrollen indicadores específicos para reflejar su cultura de la colectividad y los factores de su bienestar. La revisión en curso de los indicadores básicos del FIDA y la inclusión de datos desglosados sobre los pueblos indígenas muestra claramente el compromiso del FIDA y ayudará a promover esos indicadores en otras instituciones.

Joan Carling

Former member of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII), Philippines

Ancien membre de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII), Philippines

Exmiembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Filipinas

In implementing the UNDRIP, it is vital for IFAD to support processes that bring indigenous women and youth out of the shadows. They have been often underrepresented in international processes and excluded from capacity-building initiatives.

Il est essentiel que le FIDA aide les femmes et les jeunes à s'affirmer dans la mise en œuvre des principes édictés par la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Ces groupes ont souvent été sous-représentés lors des processus internationaux et exclus des initiatives de renforcement des capacités.

Al aplicar la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, es imprescindible que el FIDA promueva procesos que saquen a las mujeres y los jóvenes indígenas de la sombra. A menudo han estado insuficientemente representados en los procesos internacionales y han quedado excluidos de las iniciativas de creación de capacidades.

Ikal Lilian Áng'elei

Friends of Lake Turkana, Kenya

Amis du Lac Turkana, Kenya

Amigos del Lago Turkana, Kenya

THE FUTURE / L'AVENIR / EL FUTURO





The younger indigenous generations will have an important role to play in defending the individual and collective rights of indigenous peoples and in transmitting traditional knowledge. We hope that IFAD will continue to promote their full participation in all processes and to support indigenous youth to meaningfully engage with governments and development partners.

Les jeunes générations autochtones auront un rôle important à jouer pour défendre les droits individuels et collectifs des peuples autochtones et transmettre les savoirs traditionnels. Nous espérons que le FIDA continuera à promouvoir leur pleine participation à l'ensemble des processus, tout en encourageant les jeunes autochtones à collaborer de manière effective avec les gouvernements et les partenaires de développement.

Las generaciones más jóvenes de indígenas desempeñarán un papel importante en la defensa de los derechos individuales y colectivos de los pueblos indígenas y en la transmisión de los conocimientos tradicionales. Esperamos que el FIDA continúe promoviendo su participación plena en todos los procesos y apoyando a los jóvenes indígenas para que mantengan una colaboración significativa con los gobiernos y los asociados para el desarrollo.

Dalí Silvia Angel

Indigenous Youth Network, Mexico

Réseau des Jeunes Autochtones, Mexique

Red de Jóvenes Indígenas, México

IFAD has made significant strides in actively involving indigenous peoples' representatives in its work. Soliciting their comments on important documents like IFAD's Strategic Framework 2016-2025 is another way of showing that our views do matter.

Le FIDA a accompli des avancées notables pour intégrer activement les représentants des peuples autochtones à son travail. Le fait de solliciter leurs commentaires pour des documents d'importance tels que le Cadre stratégique du FIDA 2016-2025 démontre une nouvelle fois que leur point de vue est pris en considération.

El FIDA ha logrado avances significativos en la participación activa de los representantes de los pueblos indígenas en su labor. Otra manera de mostrar que sus opiniones son importantes es pedirles que formulen observaciones sobre documentos importantes como, por ejemplo, el Marco Estratégico del FIDA (2016-2025).

Victoria Tauli-Corpuz

United Nations Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples

Rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

THE FUTURE / L'AVENIR / EL FUTURO





If we wish to meet the Sustainable Development Goals by 2030, we need a narrative shift. We need to show the world that indigenous peoples are not “passive beneficiaries” of development initiatives. The lives, wisdom, practices and ancestral knowledge of indigenous peoples can lead the way to a more sustainable world.

Si nous souhaitons atteindre les Objectifs de développement durable à l’horizon 2030, d’importants changements doivent survenir. Nous devons montrer au monde entier que les peuples autochtones ne sont pas des “bénéficiaires passifs” des initiatives de développement. L’existence, la sagesse, les pratiques et les savoirs ancestraux des peuples autochtones peuvent ouvrir la voie à un monde plus durable.

Si deseamos cumplir los Objetivos de Desarrollo Sostenible antes de que finalice el año 2030, necesitamos un cambio en la narrativa. Tenemos que demostrar al mundo que los pueblos indígenas no son “beneficiarios pasivos” de las iniciativas de desarrollo. La vida, la sabiduría, las prácticas y los conocimientos ancestrales de los pueblos indígenas pueden servir de guía para lograr un mundo más sostenible.

Antonella Cordone

Senior Technical Specialist, Indigenous Peoples and Tribal Issues, IFAD

Spécialiste technique supérieure, Peuples autochtones et questions tribales, FIDA

Especialista Técnico Superior en Cuestiones Indígenas y Tribales, FIDA

IFAD has dedicated a room for indigenous peoples at IFAD headquarters to honour their rich cultures and identities. As a permanent space for indigenous peoples within IFAD it represents a tangible commitment to an evolving partnership.

Le siège du FIDA abrite une salle dédiée aux peuples autochtones afin d'honorer la richesse de leur culture et de leur identité. Conçue comme un espace permanent pour les peuples autochtones au sein du FIDA, cette salle incarne un engagement tangible en faveur d'un partenariat en constante évolution.

El FIDA cuenta en su sede con una sala dedicada a los pueblos indígenas como reconocimiento a sus ricas culturas e identidades. Su carácter de espacio permanente para los pueblos indígenas en el seno del FIDA constituye una indicación tangible del compromiso con una asociación en constante evolución.

Victoria Tauli-Corpuz

United Nations Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples

Rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

The Indigenous Peoples' Place

L'Espace des Peuples Autochtones

El Espacio de los Pueblos Indígenas





The instruments of IFAD's engagement with indigenous peoples

IFAD Policy on Engagement with Indigenous Peoples

In 2009, IFAD adopted its Policy on Engagement with Indigenous Peoples to enhance IFAD's development effectiveness of its work with indigenous peoples' communities in rural areas. It sets out nine principles of engagement, and the instruments, procedures and resources IFAD will deploy to implement them. The Policy stems from numerous international consultations with indigenous peoples and was developed within the framework of the UNDRIP.

The Indigenous Peoples' Forum at IFAD

To help translate policy commitments into action, in 2011 IFAD established the Indigenous Peoples' Forum, which promotes a process of dialogue and consultation among indigenous peoples' organizations, IFAD staff and Member States. Since its launch, the Forum has enabled indigenous peoples' representatives to express their concerns, requests and recommendations to improve the partnership they have developed with IFAD.

IFAD's country strategies and funded projects

The integration of the principles of the Policy into IFAD's operations has resulted in increased funding to improve the quality of the design of IFAD strategies and projects targeting indigenous peoples.

Consultations with indigenous peoples' organizations and the direct involvement of indigenous experts in design processes have enabled indigenous peoples to become co-authors and active partners of development strategies and projects.

Since the approval in 2014 of IFAD's Social, Environmental and Climate Assessment Procedures, the principle of free, prior and informed consent is becoming a systematic part of project design.

The Indigenous Peoples Assistance Facility (IPAF)

In 2006 IFAD established the Indigenous Peoples Assistance Facility (IPAF). Through small grants of up to US\$50,000, the Facility supports the aspirations of indigenous peoples by funding small projects that strengthen their culture, identity, knowledge, natural resources, and intellectual property and human rights.

IPAF is governed by a board with a majority of representatives from indigenous peoples' organizations and institutions, and is co-managed at the regional level by indigenous peoples' organizations: International Indigenous Women's Forum (IIWF/FIMI), Kivulini Trust and Tebtebba Foundation.

Policy engagement

Together with the International Work Group for Indigenous Affairs (IWGIA) and the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII) Secretariat, and led by indigenous peoples' organizations, IFAD supports policy engagement between indigenous peoples, governments and the United Nations Country Teams. Engagement focuses on developing national action plans to implement the Outcome Document of the World Conference on Indigenous Peoples and the UNDRIP.

In 2016, policy dialogues took place in the Democratic Republic of the Congo, El Salvador, Myanmar, Nepal, Paraguay and the United Republic of Tanzania, with indigenous peoples' organizations leading the process.

Partnership

In the international arena, IFAD engages actively in UNPFII and in the Inter-Agency Support Group on Indigenous Peoples' Issues. The Fund has also established solid partnerships with indigenous peoples' organizations and non-governmental and civil society organizations such as the IWGIA, the Forest Peoples Programme, and Slow Food, where IFAD contributed to the creation of the Indigenous Terra Madre Network, together with the Partnership for Agrobiodiversity and Food Sovereignty. IFAD also networks with academia, particularly Italian universities.

Knowledge management

IFAD has developed knowledge tools and products to disseminate experiences and good practices emerging from the programmes it funds, and to improve the effectiveness and efficiency of its operations. These include the *How to do Note on Seeking Free, Prior and Informed Consent*, *The Traditional Knowledge Advantage*, an *Indigenous Peoples Glossary*, and an *Evaluation Synthesis Report on IFAD's Engagement with Indigenous Peoples* (IFAD Independent Office of Evaluation).

FACTS AND FIGURES

- In the past decade, IFAD has financed some 123 projects in developing countries corresponding to US\$ 1.6 billion in loans in support of indigenous peoples, and around US\$ 40 million in grants.
- 127 projects have been financed through the IPAF in more than 45 countries for a total of US\$ 3.6 million.
- 10 out of 16 country strategic opportunities programmes (COSOPs) approved between 2015 and 2017 integrate indigenous peoples' issues.
- There are 67 ongoing IFAD-funded projects supporting indigenous peoples in 36 countries in Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean for a total investment of US\$ 774 million. In addition, 18 approved projects are not yet effective and will support indigenous peoples' communities in 15 countries, for a total investment of US\$ 143 million.

Les instruments de l'engagement du FIDA auprès des peuples autochtones

Politique d'engagement du FIDA aux côtés des peuples autochtones

En 2009, le FIDA a adopté une Politique d'engagement aux côtés des peuples autochtones afin d'améliorer sa façon de travailler avec ces derniers dans les zones rurales. Cette politique définit neuf principes d'engagement, ainsi que les instruments, procédures et ressources que le FIDA entend déployer pour favoriser leur mise en œuvre. La Politique d'engagement aux côtés des peuples autochtones est le fruit de nombreuses consultations internationales réalisées avec les peuples autochtones. Elle a été élaborée dans le cadre de l'UNDRIP.

Le Forum des peuples autochtones au FIDA

Pour traduire en actes ces engagements stratégiques, le FIDA a créé en 2011 le Forum des peuples autochtones, qui encourage un processus de dialogue et de consultation entre les organisations de peuples autochtones, le personnel du FIDA et les États membres. Depuis son lancement, le Forum a permis aux représentants des peuples autochtones d'exprimer leurs préoccupations, de formuler leurs requêtes et d'émettre des recommandations afin d'améliorer leur partenariat avec le FIDA.

Stratégies de pays du FIDA et projets financés par le FIDA

L'application des principes de la Politique d'engagement aux opérations du FIDA s'est traduite par une hausse des financements, afin d'améliorer la qualité de conception des stratégies et projets du FIDA ciblant les peuples autochtones.

Grâce aux consultations menées avec les organisations de peuples autochtones et à l'implication directe des experts autochtones dans les processus de conception, les peuples autochtones ont pu devenir des partenaires actifs dans l'élaboration des stratégies et projets de développement.

Depuis l'approbation en 2014 des Procédures d'évaluation sociale, environnementale et climatique du FIDA, le principe de consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause devient progressivement un élément systématique dans la conception des projets.

Mécanisme d'assistance pour les peuples autochtones

En 2006, le FIDA a également créé le Mécanisme d'assistance pour les peuples autochtones (IPAF). Par le biais de petits dons d'un montant allant jusqu'à 50 000 US\$, ce mécanisme appuie les aspirations des peuples indigènes en finançant de petits projets susceptibles de renforcer leur culture, leur identité, leurs savoirs, leurs ressources naturelles, leur propriété intellectuelle et leurs droits fondamentaux.

L'IPAF est administré par un Conseil, composé principalement de représentants des organisations et institutions des peuples autochtones. À l'échelon régional, il est cogéré par des organisations autochtones: le Forum international des femmes autochtones (IIFW/FIMI), Kivulini Trust et la Fondation Tebtebba.

Processus de dialogue politique

Avec le Groupe de travail international pour les affaires autochtones (IWGIA) et le Secrétariat de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones (UNPFII), et dirigé par les organisations de peuples autochtones, le FIDA soutient les processus de dialogue politique entre les peuples autochtones, les gouvernements et les équipes de pays des Nations Unies. Cette concertation vise à élaborer des plans d'action nationaux pour donner suite aux engagements figurant dans le document final de la Conférence mondiale sur les peuples autochtones et la Déclaration sur les droits des peuples autochtones.

En 2016, des concertations de ce type ont déjà eu lieu en République démocratique du Congo, en El Salvador, au Myanmar, au Népal, au Paraguay et en République-Unie de Tanzanie, sous l'égide d'organisations de peuples autochtones.

Partenariats

À l'échelon international, le FIDA participe activement à l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones et au Groupe d'appui interorganisations sur les questions concernant les peuples autochtones. Le Fonds a également établi de solides partenariats avec les organisations de peuples autochtones, les organisations non gouvernementales et les organisations de la société civile telles que le Groupe de travail international pour les affaires autochtones, le Forest Peoples' Programme ou encore Slow Food. Pour aider le mouvement Slow Food, le FIDA a contribué à la création

FAITS ET CHIFFRES

- Lors de la dernière décennie, le FIDA a financé quelque 123 projets dans les pays en développement, accordant des prêts et des dons pour des montants respectifs correspondant à 1,6 milliard d'US\$ et 40 millions d'US\$.
- Au total, 127 projets ont été financés par le biais de l'IPAF dans plus de 45 pays, pour un total de 3,6 millions d'US\$.
- Dix des 16 programmes d'options stratégiques pour les pays (COSOP) approuvés entre 2015 et 2017 intègrent les questions relatives aux peuples autochtones.
- Le FIDA finance 67 projets en cours destinés aux peuples autochtones, répartis dans 36 pays d'Afrique, d'Asie et Pacifique, d'Amérique latine et Caraïbes, pour un investissement total de 774 millions d'US\$. Par ailleurs, 18 projets approuvés ne sont pas encore entrés en vigueur. Ceux-ci seront déployés dans 15 pays, pour un investissement total de 143 millions d'US\$.

du réseau Indigenous Terra Madre, avec le concours du Partenariat autochtone pour l'agrobiodiversité et la souveraineté alimentaire. Le FIDA collabore également avec des institutions universitaires, notamment en Italie.

Gestion des savoirs

Le FIDA a développé des outils de savoir et des produits pour, d'une part, diffuser les expériences et les bonnes pratiques issues des programmes qu'il finance, et d'autre part, améliorer l'efficacité et l'efficience de ses opérations. Parmi ces outils, on peut notamment citer les documents suivants: *Note pratique - Obtenir le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause dans les projets d'investissement du FIDA*; *L'avantage des savoirs traditionnels*; le *Glossaire sur les peuples autochtones* ainsi qu'un *Rapport de synthèse de l'évaluation de l'engagement du FIDA aux côtés des peuples autochtones* (Bureau indépendant de l'évaluation du FIDA).

Instrumentos de actuación del FIDA en su relación con los pueblos indígenas

Política de Actuación del FIDA en relación con los Pueblos Indígenas

EN 2009, el FIDA adoptó su Política de Actuación en relación con los Pueblos Indígenas con el fin de promover su eficacia en materia de desarrollo en relación con las comunidades de pueblos indígenas de las zonas rurales. En ella se establecen nueve principios de actuación, así como los instrumentos, procedimientos y recursos que empleará para aplicarlos. La política se basa en numerosas consultas internacionales celebradas con pueblos indígenas y se elaboró en el marco de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

El Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA

Para ayudar a plasmar en acciones los compromisos políticos, el FIDA estableció en 2011 el Foro de los Pueblos Indígenas, que promueve un proceso de diálogo y consultas entre las organizaciones de los pueblos indígenas, el personal del FIDA y los Estados Miembros. Desde su establecimiento, el Foro ha permitido que los representantes de los pueblos indígenas expresen sus preocupaciones, peticiones y recomendaciones con la finalidad de mejorar la asociación que han desarrollado con el FIDA.

Las estrategias y los proyectos financiados por el FIDA en los países

La integración de los principios de esa política en las operaciones del FIDA ha conllevado un aumento de la financiación con vistas a mejorar la calidad del diseño de las estrategias y los proyectos del FIDA dirigidos a los pueblos indígenas.

Las consultas celebradas con organizaciones de pueblos indígenas y la participación directa de expertos indígenas en los procesos de diseño han hecho que los pueblos indígenas se conviertan en coautores y asociados activos de las estrategias y los proyectos de desarrollo.

Desde la aprobación en 2014 de los Procedimientos del FIDA para la Evaluación Social, Ambiental y Climática, el principio del consentimiento libre, previo e informado se ha ido incorporando sistemáticamente al diseño de los proyectos.

El Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas

El FIDA estableció en 2006 el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF). Con pequeñas donaciones de un máximo de US\$ 50 000, el fondo apoya las aspiraciones de los pueblos indígenas mediante la financiación de pequeños proyectos que fortalecen su cultura, su identidad, sus conocimientos, sus recursos naturales y la propiedad intelectual y los derechos humanos.

El IPAF está dirigido por un consejo formado por una mayoría de representantes de organizaciones e instituciones de pueblos indígenas y está co-gestionado a nivel regional por tres organizaciones de pueblos indígenas: el Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), Kivulini Trusta y la Fundación Tebtebba.

Procesos de diálogo político

Junto con el Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA) y la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), y bajo la dirección de organizaciones de pueblos indígenas, el FIDA apoya procesos de diálogo político entre los pueblos indígenas, los gobiernos y los equipos de las Naciones Unidas en los países. El proceso se centra en el desarrollo de planes nacionales de acción para aplicar el Documento Final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.

En 2016 se mantuvieron diálogos sobre políticas en El Salvador, Myanmar, Nepal, el Paraguay, la República Democrática del Congo y la República Unida de Tanzania con las organizaciones de los pueblos indígenas que dirigen el proceso.

Asociaciones

En el ámbito internacional, el FIDA participa activamente en el UNPFII y en el Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones de los Pueblos Indígenas. También ha establecido una sólida asociación con organizaciones de pueblos indígenas y organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil como, por ejemplo, el Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas, el Forest Peoples' Programme y Slow Food, en cuyo seno el FIDA, junto con el Consorcio Indígena para la Agrobiodiversidad y la Soberanía Alimentaria, ha contribuido a crear la red Terra Madre. El FIDA colabora igualmente con el mundo académico, en particular con universidades italianas.

DATOS Y CIFRAS

- En el último decenio, el FIDA ha financiado 123 proyectos en países en desarrollo, por un monto de US\$ 1 600 millones en préstamos destinados a apoyar a los pueblos indígenas y unos US\$ 40 millones en donaciones.
- A través del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas se han financiado 127 proyectos en más de 45 países, por un total de US\$ 3,6 millones.
- De los 16 Programas sobre Oportunidades Estratégicas Nacionales (COSOP) aprobados entre 2015 y 2017, 10 incluían cuestiones relacionadas con los pueblos indígenas.
- Hay 67 proyectos en curso financiados por el FIDA que apoyan a pueblos indígenas en 36 países de África, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe, con una inversión total de US\$ 774 millones. Además, otros 18 proyectos aprobados que aún no están en marcha apoyarán a comunidades indígenas de 15 países, con una inversión total de US\$ 143 millones.

Gestión de los conocimientos

El FIDA ha elaborado herramientas y productos de conocimiento con el fin de difundir experiencias y buenas prácticas surgidas de los programas que financia y mejorar la eficacia y eficiencia de sus operaciones. Entre ellos se cuentan las *Notas sobre cómo solicitar el consentimiento libre, previo e informado en los proyectos de inversión del FIDA*, *El valor de los conocimientos tradicionales*, el *Glosario sobre los pueblos indígenas* y el *Informe de síntesis de evaluación sobre la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas* (Oficina Independiente de Evaluación del FIDA).

Development and change cannot be imposed from the outside. Every tree, every plant, must be fully rooted in its own soil to flourish. The traditions and the knowledge of indigenous peoples are precisely what must be cultivated if we are to achieve real and lasting improvements in the rural areas of the developing world.

Le changement et le développement ne peuvent être imposés de l'extérieur. Pour pousser, chaque arbre et chaque plante doivent puiser leur force dans leur propre sol. Ce sont précisément les traditions et le savoir des peuples autochtones qui doivent être cultivés si nous voulons obtenir des améliorations réelles et durables dans les zones rurales du monde en développement.

El desarrollo y el cambio no pueden imponerse desde fuera. Para florecer, todos los árboles y todas las plantas han de estar plenamente arraigados en el suelo del que brotan. Las tradiciones y los conocimientos de los pueblos indígenas son precisamente lo que se debe cultivar si queremos lograr mejoras reales y duraderas en las zonas rurales del mundo en desarrollo.

Kanayo F. Nwanze

Former President of IFAD

Ancien Président du FIDA

Ex Presidente del FIDA

CONTACT/CONTACT/CONTACTO

Antonella Cordone

Senior Technical Specialist
Indigenous Peoples and Tribal Issues
Policy and Technical Advisory Division
Programme Management Department
E-mail: a.cordone@ifad.org

Spécialiste principale

Peuples autochtones et questions tribales
Division des politiques et du conseil technique
Département gestion des programmes
Courriel: a.cordone@ifad.org

Especialista Principal

Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales
División de Asesoramiento Técnico
y Políticas
Departamento de Administración
de Programas
Correo electrónico: a.cordone@ifad.org

Photographs by / Photographies par /
Fotografías de Francesco Cabras



International Fund for Agricultural Development
Fonds international de développement agricole
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Rome, Italy
Tel: +39 06 54591 - Fax: +39 06 5043463
Email: ifad@ifad.org
www.ifad.org

 ifad-un.blogspot.com
 www.facebook.com/ifad
 instagram.com/ifadnews
 www.twitter.com/ifadnews
 www.youtube.com/user/ifadTV

04/2017

